



溝の口を舞台とした『わが町』翻案第1号！ 川崎市文化賞を得た幻の名舞台！

40年の時を超えて、今よみがえる！



川崎市アートセンター
アルテリオ小劇場

● チケット 一般 2,500円 小学生以下 1,000円 (全席指定・税込) 発売日 2016年1月19日(火)
● お問い合わせ 川崎市アートセンター ☎ 044-955-10107 <http://kawasaki-ac.jp/>



文化庁
平成27年度文化庁劇場
音楽堂等活性化事業

わが町の

MIZONOKUCHI

劇団わが町



OUR TOWN

第5回公演

町

しんゆりシアター
Shinyuri Theatre

原作 ソーントンシ・ワイルダー
翻案 長岡輝子
演出 ふじたあさや

2016.3.10 THURSDAY — 3.13 SUNDAY

しんゆりシアター

Shinyuri Theatre

わが町ー溝の口

劇団わが町 第5回公演

今だったら、長岡さん、さっとこなさるだろう、という舞台を作って、長岡さんに捧げたいんです。

ふじたまはせ

わたしはワイルダーの作品とのたびたびの出会いによって、ますますワイルダーが身近かな人に思え、そして彼に近づけば近づくほど、日本の『わが町』を舞台化してみたいと思うようになった。

長岡輝子



カット・沼野正子

●公演日時

2016年3月10日(木) — 3月13日(日)

	10日(木)	11日(金)	12日(土)	13日(日)
13:00				ゆり組
14:00			さくら組	
17:00				さくら組
18:00			ゆり組	
19:00	ゆり組	さくら組		

開場は開演の30分前

●一般発売 = 2016年1月19日(火)

●料金 = 一般 2,500円 / 小学生以下 1,000円 (全席指定・税込)

※ 3歳以上のお客様はチケットをご購入ください。 ※ 小学生以下のチケットは、窓口販売のみで取扱っております。 ※ 車いすでご来場のお客様は当日のスムーズなご案内のためチケット購入後、事前に川崎市アートセンターまでご連絡をお願いいたします。

●取扱い = 川崎市アートセンター

窓口販売 9:00-19:30 (毎月第2月曜除く)

電話予約 044-959-2255 (9:00-19:30, 土日祝・毎月第2月曜除く)

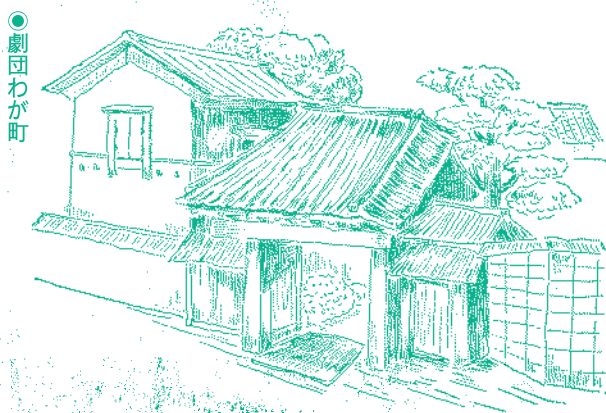
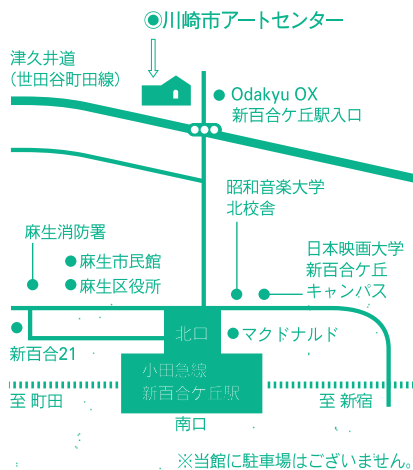
Web <http://kawasaki-ac.jp/th/>

お問合せ▶川崎市アートセンター アルテリオ小劇場

☎215-0004 神奈川県川崎市麻生区万福寺6-7-1

☎044-955-0107 <http://kawasaki-ac.jp/>

☎215-10004
神奈川県川崎市麻生区万福寺6-7-1
044-1955-10107
小田急線新百合ヶ丘駅北口徒歩3分
<http://kawasaki-ac.jp/>



●劇団わが町

2012年6月に生まれた新しいゆるやかな劇団です。劇団員は地域住民の方々、総勢約50数名。年齢制限はなく、現在8〜78歳までのメンバーが所属しています。しんゆりシアターのラインナップの一翼を担い、長期的に様々な創造活動を行なっていきます。
<http://shinyuri-theatre.com/>

『わが町ー溝の口』は、長岡輝子さんの翻案、演出により、昭和51年2月、多摩芸術学園(現・多摩美術大学)の卒業公演として川崎市立高津区民ホールで初演。ソーン・ワイルダーの名作『わが町』にある普遍的な「日々の生活のすばらしさ」を、川崎の風土、明治と言う時代背景に丁寧に置き換えることで、自分たちの生活を自分たちの言葉で語る『わが町ー溝の口』を完成させました。40年の時を経て、市民劇団・劇団わが町が川崎市の財産ともいうべき『わが町ー溝の口』に出会い、私たちの『わが町』をさらに知る旅を始めます。

●しんゆりシアター

2012年4月よりアルテリオ小劇場が主催する公演を「しんゆりシアター」と名づけました。「しんゆりシアター」はリージョナルシアターー地域劇場を目指します。リージョナルシアターとは広い意味での公共の劇場が、プロの俳優・演出スタッフを集め、演劇やミュージカルの創造発信を行う事を言います。また、劇場の活動を評価するのは地域住民の方々です。この仕組みを理想とし、私たちは川崎市新百合ヶ丘地域の創造発信の拠点となる地域劇場を目指します。

●スタッフ

原作▶ソーン・ワイルダー / 翻案▶長岡輝子

演出▶ふじたまはせ / 美術▶池田ともゆき

衣裳▶坂本真彩 / 照明▶坂本義美 / 音楽▶藤原豊

音響▶山北史朗 / 振付▶坂東富起子

舞台監督▶野口岳大

演出補▶大谷賢治郎 (カバニー)

演出助手▶古館一也・原田 亮 (カバニー)

宣伝美術▶中村圭介・吉田昌平 (チカラクラ)

主催▶川崎市アートセンター

後援▶NPO法人しんゆり・芸術のまちづくり

協力▶NPO法人高津区文化協会

助成▶平成27年度文化庁劇場・音楽堂等活性化事業

企画・制作▶川崎市アートセンター /

NPO法人KAWASAKI ARTS

●出演 ※50音順

○ゆり組 上村健太郎、高取良典、中平朝恵、夏堀妙子、羽賀拓郎、萩原まどり、森山蓉子、山下優里、山田スミ子、山田誠浩 ○さくら組 上田明彦、梅澤賢一、圓崎弥生、大野倫子、田中優香、橋迫千明、平井陽菜、松崎朝子、村瀬真秀子、山田陸実 ○共通 秋山敏佑樹、圓崎大和、大野好之、奥野范子、小山雲母、小松 祥、近藤明子、酒井みな実、酒井優月、品田菜葉、鈴木明博、田中千恵美、田辺佑保子、坪井 翔、萩坂心一、日野順子、藤村明史、牧野克己、松澤亜美、村上マヤ子、柳瀬健太郎

○客演 古館一也、原田亮 (カバニー)